

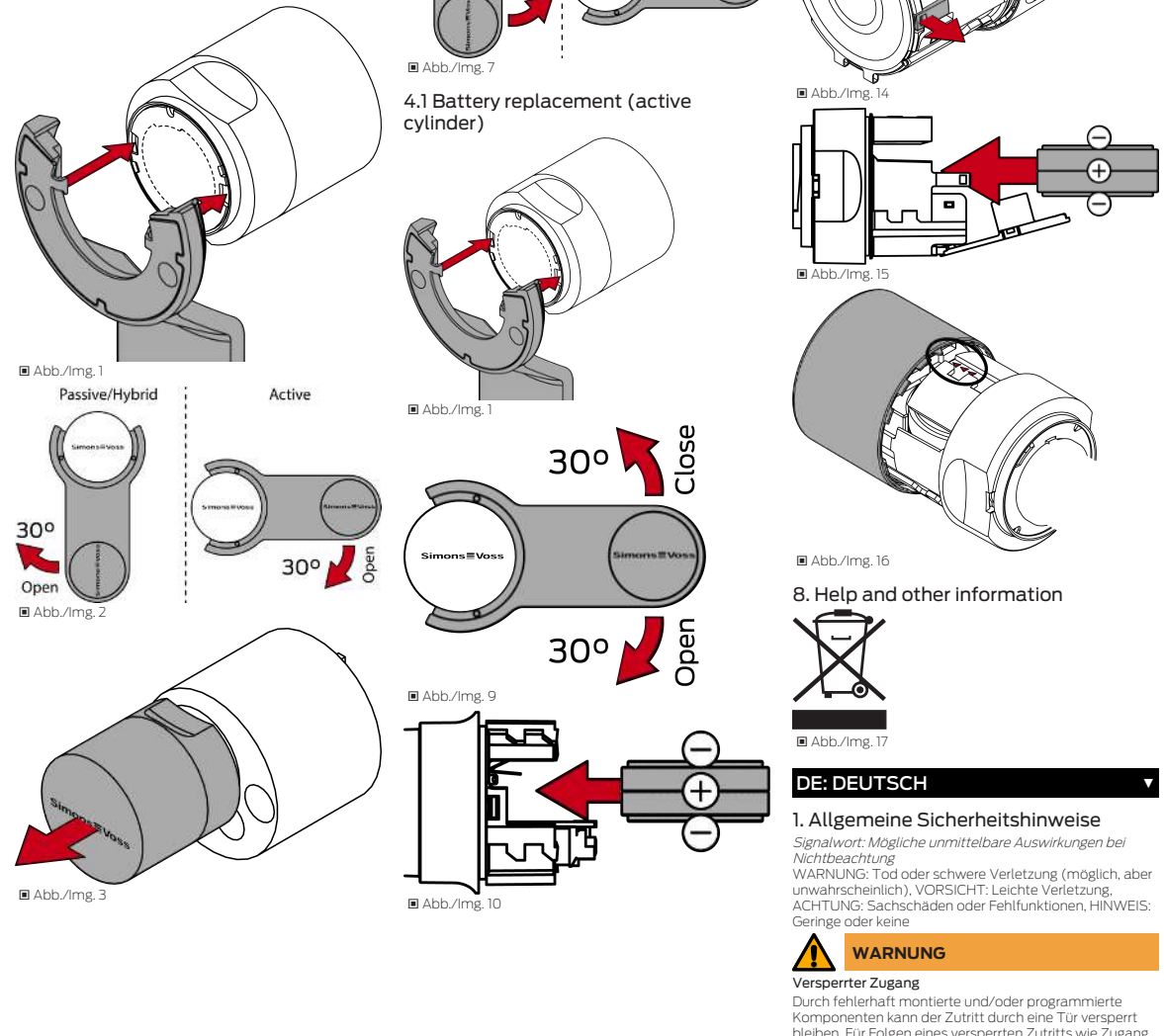
Locking cylinder (Z4) Scandinavian Round

ZS40.990537
18.09.2024

DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DK	Korte vejledning
SE	Snabbguide



3. Installation



Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.
Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Feuchtigkeit (Bade- oder Waschräume) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse
Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.
1. Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türöffner.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knäufe.

Feuergefahr durch Batterien
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.
1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.
1. Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

Unzulässiger Überstand
Das Gehäuse des Zylinders darf maximal 3 mm aus der Tür bzw. dem Beschlag herausstehen.
1. Verwenden Sie ggfs. Zylinderrosetten/-beschläge.
Der Batteriewechsel darf nur durch geschultes Fachpersonal und nur mit dem dafür vorgesehenen Batterieschlüssel (Z4.SCHLUESSEL) durchgeführt werden!

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.
1. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.
1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.
Beschädigung durch Verpolung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.
1. Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
Störung des Betriebs durch Funkstörung
Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schalt- netzteile).
Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
1. Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unrichtige Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeitener der G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ±15 Minuten pro Jahr.
1. Programmieren Sie zeitkritische Schließungen regelmäßig nach.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Warnung
Versperster Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperster Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperster Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

Warnung
Versperster Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

1. kurz, 1x lang (blau)
8x kurz (rot), dann Einkuppeln
Für 30 s je 8x kurz mit 1s Pause (rot), dann Einkuppeln
6x lang, Pause, kurz (rot) ohne Einkuppeln
8x vor Auskuppeln
Fliplop-Modus, Auskuppeln
Batterien schwach. Batterien wechseln.
Batterien sehr schwach. Batterien sofort wechseln.
Batterien leer (Freeze-modus, siehe Handbuch).
Transponderbatterie schwach.

(Nur passive/hybride Zylinder, d.h. MP/MH, zeigen optische Signale).
SmartIntego: Batteriewarnungen nur für SVCN und nur wenn explizit aktiviert.
6. Technische Daten
Batterietyp und Anzahl 2x CR2450, 3 V Lithium
BatteriehHersteller Murata, Panasonic
Betriebstemperatur -25 °C bis +65 °C
Lagertemperatur -35 °C bis +50 °C
Schutzart IP54 (eingebaute Zustand) / Variante WP: IP66
Funkmissionen 24,50 kHz - 25,06 kHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*, Z4.*.MH*
13,564 MHz - 13,564 MHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*
24,50 kHz - 25,06 kHz -20 dBuA/m (10 m Entfernung)
13,564 MHz - 13,564 MHz -19,57 dBuA/m (10 m Entfernung)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz <25 mW ERP
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*

3. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*) folgenden Richtlinien entsprechen:
2014/53/EU - Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 - Funkanlagen
2011/65/EU - RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 - RoHS-
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.si-mons-voss.com/de/zerifikate.html
Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.si-mons-voss.com/de/zerifikate.html

3. Montage
Die Innenseite ist an den Durchgangslocher für die Befestigungsschrauben erkennbar.
1. Montage- oder Batterieschlüssel
2. Schraubendreher für Befestigungsschrauben
3. Zylinder programmiert.
1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten am Innenknauf an, so dass er plan aufliegt.
2. Siehe Abbildung 1
3. Drehen Sie den Knauf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
4. Halten Sie den Knauf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
5. Siehe Abbildung 2
6. Rastscheibe klickt.
7. Stecken Sie den Knauf in das Einsteckschloss, so dass der Mitnehmer im Schloss greift.
8. Stecken Sie den Innenstiel in das Einsteckschloss, so dass der Mitnehmer um 90° gedreht im Schloss greift.
9. Verschrauben Sie beide Teile von innen mit geeigneten M5-Schrauben.
10. Siehe Abbildung 3
11. Stecken Sie den Knauf wieder auf.
12. Siehe Abbildung 5
13. Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
14. Siehe Abbildung 17

4. Batterie
See manual for description.
1. See image 1
2. See image 9
3. See image 10
4. See image 11
4.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)
See manual for description.
1. See image 1
2. See image 13
3. See image 14
4. See image 15
5. See image 16
5. Feedback signals
2x before engaging, 1x before disengaging (blue)
1x (red) Identification medium not authorised.
1x long, 1x short (green) Flip-flop mode, engage.
1x short, 1x long (blue) Flip-flop mode, disengage.
8x short (red), then engage Low batteries. Replace batteries.
8x briefly for 30 s each time with 1s pause (red), then engage Batteries very low. Replace batteries immediately.
6x long, pause, short (red) without engaging Batteries flat (freeze mode; see manual).
8x before disengaging Transponder battery low.
5x before disengaging Transponder battery low.
Different times for G2 locks
The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to ± 15 minutes per year.
1. Regularly reprogram time-critical locking devices.
2. The installation and commissioning requires specialized knowledge.
3. Only trained personnel may install and commission the product.
4. Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
5. The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.
6. Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

2. Product specific safety notices
IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.
1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.
Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.
1. Don't pull the thumb turn to open doors.
2. Make suitable door openers available (suitable handles) to avoid misuse of the thumb turn.
Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.
1. In such situations, use a suitable door stop.

EN: ENGLISH
1. General safety instructions
Signal word: Possible immediate effects of non-compliance.
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none
2. Product specific safety notices
IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.
1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.
Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.
1. Don't pull the thumb turn to open doors.
2. Make suitable door openers available (suitable handles) to avoid misuse of the thumb turn.
Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.
1. In such situations, use a suitable door stop.

EN: ENGLISH
1. General safety instructions
Signal word: Possible immediate effects of non-compliance.
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none
2. Product specific safety notices
IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.
1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.
Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.
1. Don't pull the thumb turn to open doors.
2. Make suitable door openers available (suitable handles) to avoid misuse of the thumb turn.
Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.
1. In such situations, use a suitable door stop.

EN: ENGLISH
1. General safety instructions
Signal word: Possible immediate effects of non-compliance.
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none
2. Product specific safety notices
IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.
1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.
Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.
1. Don't pull the thumb turn to open doors.
2. Make suitable door openers available (suitable handles) to avoid misuse of the thumb turn.
Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.
1. In such situations, use a suitable door stop.

EN: ENGLISH
1. General safety instructions
Signal word: Possible immediate effects of non-compliance.
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none
2. Product specific safety notices
IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.
1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.
Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.
1. Don't pull the thumb turn to open doors.
2. Make suitable door openers available (suitable handles) to avoid misuse of the thumb turn.
Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.
1. In such situations, use a suitable door stop.

Violent action on the thumb turn
Don't strike the thumb turns when installing the cylinder.
NOTE
Inadmissible protrusion
The digital cylinder housing may only project a maximum of 3 mm from the door in outdoor areas.
1. Use a cylinder escutcheon or fitting if necessary.
2. Battery changes may only be carried out by trained personnel and only with the intended battery key (Z4.SCHLUESSEL).
3. Installation
The inner side can be identified by the through-holes for the attachment screws.
1. Installation or battery key
2. Screwdriver for attachment screws
3. Cylinder programmed.
1. Place the installation key on the inside thumb-turn from the rear so that it lies flat.
2. Turn the thumb turn until the installation key teeth engage into the locking disc.
3. Hold the thumb turn firmly and carefully turn the installation key approx. 30° clockwise.
4. See image 2
5. The locking disc will click.
6. Pull off the thumb-turn.
7. See image 3
8. Insert the outer section into the mortise lock so that the cam engages in the lock.
9. Insert the inside section into the mortise lock so that the cam engages in the lock when rotated by 90°.
10. Screw both sections together from the inside using suitable M5 screws.
11. See image 4
12. Replace the thumb-turn.
13. See image 5
14. Turn the thumb-turn anticlockwise until it locks into the indents in the flange.
15. If necessary, turn the locking disc back with the installation key.
16. Place the installation key on the thumb-turn from the rear so that it lies flat.
17. Turn the thumb turn until the installation key teeth engage into the locking disc.
18. Hold the thumb turn firmly and carefully turn the installation key about 30° counter-clockwise.
19. See image 7
20. The locking disc will click.
21. Cylinder fully installed.

7. Declaration of conformity
The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*) comply with the following guidelines:
2014/53/EU - RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment-
2011/65/EU - RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-
The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/en/certificates.html
The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/en/certificates.html
8. Help and other information
Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>
<https://www.smartintego.com/en/home/infocenter/documentation>
Declarations of conformity
<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>
Information on disposal
1. Do not dispose of the device (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*, MK.Z4.*.DM*, Z4.*.MH*, Z4.*.MP*) as waste of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
2. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
3. Observe local regulations on separate disposal of batteries.
4. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.
5. See image 17

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.
ATTENTION
Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert
Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.
1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).
Endommagement lié à des liquides
Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.
1. Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

FR: FRANÇAIS
1. Consignes de sécurité générales
Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas
2. Consignes de sécurité spécifiques
Accès bloqué
Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages.
Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.
Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses
Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.
1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.
PRUDENCE
Risque d'incendie dû aux piles
En cas de manipulation imprévue, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.
1. Ne

